

CICLO DE ADAPTACIÓN INTERCULTURAL

Fuente: Bettina Hansel (AFS Intercultural Programs). Año 2007.
 “The Exchange Student Survival Kit” 2ª Edición.
 Chapter 8: The adjustment Cycle (pag. 58)
 Boston (Estados Unidos). Ed. Intercultural Press

58

The Exchange Student Survival Kit

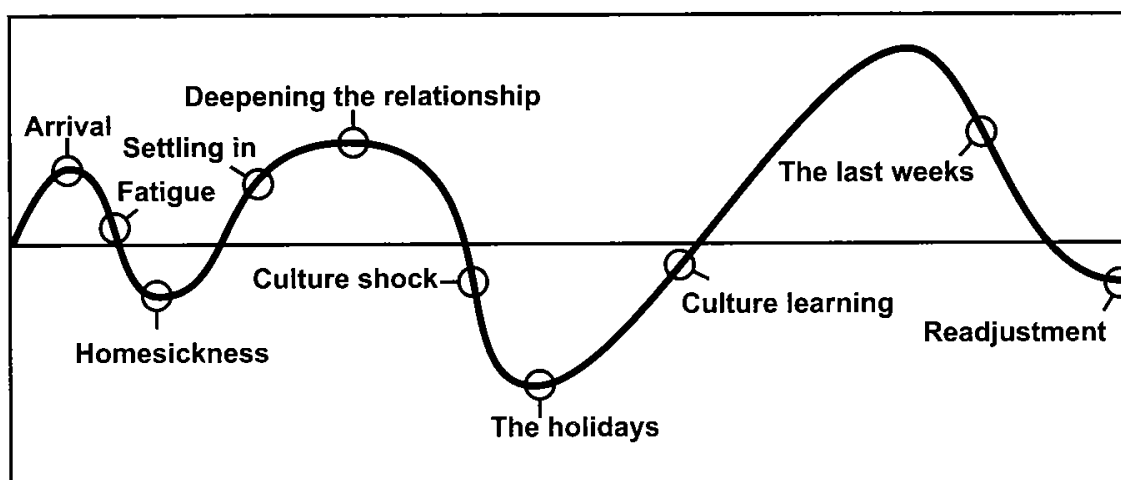


Figure 8-1. The Adjustment Cycle

El cuadro representa las diferentes fases por la que pasa un estudiante de intercambio a lo largo de su experiencia intercultural en un país de otra cultura.

Cada estudiante experimenta sus propias fases, con duraciones y características diferentes, pero en general y después de muchos años de estudio y análisis, se ha llegado a esta curva representativa.

Todos los/as estudiantes antes de iniciar el viaje viven un periodo de preparación, en el que se imaginan como será su año en el extranjero: su nueva familia, su escuela, sus amigos/as, su nueva ciudad, etc. Son sus sueños, dónde ponen nombre a sus expectativas. En esta etapa también se experimentan un cúmulo de sentimientos contrariados, por un lado el hecho de prepararse para la aventura (lo desconocido) y por otro, dejar a su familia, sus amigos/as, es decir, su entorno (lo conocido).

Arrival (llegada) cuando el/la joven llega al país de destino. Todo es nuevo y está expectante y entusiasmado. Su sueño se ha hecho realidad.

Fatigue – (cansancio): un nuevo idioma, una nueva familia, un nuevo entorno, etc. es mucho lo que hay que aprender y es necesaria cierta atención. Los/as



estudiantes atraviesan por un periodo en el que reciben continuamente estímulos exteriores.

Homesickness (Añoranza, morriña) Tras la llegada y una vez han transcurrido varias semanas los/as estudiantes suelen empezar a echar de menos todo lo que dejaron en sus países.

Settling in (Adaptación) Los/as estudiantes empiezan a tomar conciencia sobre la nueva realidad. En esta etapa probablemente se maneje suficientemente el idioma y se comienza a hacer amigos/as y a tener mejor capacidad de comunicación.

Deepening the relationship (profundización) El/la estudiante esta profundizando en su relación familiar. Conoce los códigos, reglas y costumbres familiares y se han superado los pequeños malos entendidos del comienzo.

Culture shock (shock cultural): es un periodo de confusión por el contacto con la realidad de cada día y la realidad que ellos/as dejaron en sus países de origen.

The holidays (las vacaciones), coincide con un periodo de vacaciones especial (en cada cultura la fecha variará). Durante este periodo el/la estudiante probablemente atraviese por momentos en los que eche de menos su país de origen y su familia o puede que lo viva como algo diferente y nuevo.

Culture learning (aprendizaje cultural) Comprensión de valores de la nueva cultura en relación consigo mismo. Asimilación de algunos, aceptación de sí mismo y valoración positiva. El aprendizaje cultural se basa en dos factores fundamentales: la seguridad en uno/a mismo/a a la hora de probar algo diferente que desarrollan los estudiantes junto con la relación que construyen a lo largo de la experiencia con su familia anfitriona y con los/as nuevos/as amigos/as.

The last weeks (las últimas semanas) Quedan pocas semanas para regresar a casa y hay sentimientos mezclados: por un lado, se sienten entusiasmados de poder volver a ver a “casa”, pero por otro lado siente que van a dejar a su “nueva” familia y nuevos amigos/as.

Readjustment (reajuste) Vuelta a casa, contraste entre viejo y nuevo, final de la experiencia, adopción de nuevos valores y actitudes junto con las anteriores costumbres. Nada más volver puede haber cierta dificultad en la comunicación con los padres y amigos/as: se trata de volver a construir a pesar de que se vuelve a “casa”. Muchos amigos/as durante ese año han seguido otros caminos.

Una vez superado esos primeros días de regreso, poco a poco, cada uno/a va encontrando su lugar.

AFS Intercultura

C/ Canillas 2, local 2 Madrid 28002 España-Tel: 915 23 45 95-Fax: 915 23 55 30 e-mail: info-spain@afs.org Web: www.afsintercultura.org
Asociación no lucrativa inscrita en el Ministerio del Interior con el nº 586.860. CIF: G/28674760. Miembro de: AFS Intercultural Programs, EFIL (European Federation for Intercultural Learning) y Consejo de la Juventud de España (CJE). Status consultivo ante Naciones Unidas (ECOSOC), UNESCO y el Consejo de Europa.



Este ciclo es como la vida misma con altos y bajos, con periodos de aprendizaje y periodos de adaptación, periodos de añoranza,... todo ello concentrado en el tiempo.

Estos programas de AFS además de facilitar la comprensión de una nueva cultura e idioma, desarrollan destrezas en los/as participantes mejorando su: adaptabilidad, valoración de su familia y su cultura en su país de origen, concienciación sobre las diferentes oportunidades, habilidad para interactuar socialmente, capacidad crítica, desarrollo de relaciones personales, independencia, crecimiento personal, confianza en uno/a mismo/a, madurez, tolerancia y entendimiento de otras culturas y realidades, entre otras habilidades.

El libro solo está editado en inglés y se puede adquirir en:

<http://www.interculturalpress.com/>

También disponible en: <http://www.amazon.com>

© 2007 by Bettina Hansel